

**AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO**

**gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea
society and contemporary culture**

**PRENTSA DOSIERRA
DOSSIER DE PRENSA
PRESS DOSSIER**

16/05/2024

azkunazentroa.eus

**B
Bilbao**

Índice

AZKUNA ZENTROA	4
El arte del interfaz La Vanguardia - 20/02/2024	4
Arteari eta naturari buruzko hausnarketa interaktiboa Periódico Bilbao - 29/02/2024	5
ERAKUSKETAK Berria Bizkaiko Hitza - 28/03/2024	6
Exposición en Bilbao muestra el arte digital como ser vivo TVE1 - ZOOM NET - 02/03/2024	8
El arte del interfaz @ LAVANGUARDIA.COM (PAYWALL) - 20/02/2024	9
Los artistas Sommerer y Mignonneau conectan arte, naturaleza y tecnología en Azkuna Zentroa @ RTVE.ES - 28/03/2024	10
El Azkuna Zentroa de Bilbao acoge una exhibición con obras de arte digitales, 'vivas' e interactivas @ DEIA.EUS - 06/02/2024	11
Volotea patrocina la exposición «The Artwork as a Living System» @ FLY-NEWS.ES - 08/02/2024	12
Universo interconectado Tendencias del Mercado del Arte - 09/04/2024	13
Visitamos con Fernando Pérez, director de Azkuna Zentroa, la muestra "The Artwork As a Living System" @ EITB - 06/05/2024	14
: "Exposición en Azkuna, Centro de Cultura Contemporánea de Bilbao, une arte, naturaleza y tecnología" Radio Euskadi - DISTRITO EUSKADI - 07/05/2024	15
ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA @ BILBAO.NET - 14/05/2024	18
Visitamos con Fernando Pérez, director de Azkuna Zentroa, la muestra "The Artwork As a Living System" @ EITB - 07/05/2024	19
Ultimos días para visitar The Artwork As a Living System @ ONDAVASCA.COM - 14/05/2024	20
1812ko abuztuan batalla odoltsua Bilbon Periódico Bilbao - 31/03/2024	21
Presazko moteltzea Berria - 08/04/2024	23
EXPOSICIONES Mia - 23/04/2024	24
Sitio Web del Ayuntamiento de Bilbao ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA @ BILBAO.EUS - 14/05/2024	25

15 de Mayo de 2024 ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA @ BILBAO.EUS - 14/05/2024	26
agenda Deia - 07/04/2024	27
ERAKUSKETAK Berria Bizkaiko Hitza - 15/02/2024	28
Azkuna Zentroak 'The Artwork As a Living System' aurkeztu dau @ BIZKAIE.BIZ - 07/02/2024	29
Artistas De EEUU Piden Protección Contra La Inteligencia Artificial Por Tecnologia Abr 2, 2024 @ DETECCNOLOGIA.ES - 02/04/2024	30
Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao presenta la exposición 'The Artwork As a Living System' [El arte como un sistema de vida] @ EXIBART.ES - 07/02/2024	31
The Artwork As a Living System: exposición en Azkuna Zentroa @ ILOVEBILBAO.COM - 26/03/2024	32
Azkuna Zentroak "The Artwork as a Living System" aurkeztu du, arteari eta naturari buruzko hausnarketa interaktiboa @ KULTURKLIK.EUSKADI.NET - 07/02/2024	33
la ría del ocio @ LARIADELOCIO.ES - 06/02/2024	34
La naturaleza se entrelaza con la tecnología en la nueva exposición de Azkuna Zentroa @ LARIADELOCIO.ES - 07/02/2024	35
El arte del interfaz @ MSN ESPAÑA - 05/04/2024	36
Naturarekiko harremana gorputzez sentitu @ NONTZEBERRI.EUS - 07/02/2024	37
"The Artwork As a Living System" muestra el trabajo del dúo de artistas Christa Sommerer y Laurent Mignonneau @ VERYBILBAO.COM - 18/03/2024	38



Mientras tocaba suavemente las hojas de una planta con las yemas de mis dedos, en la pantalla iba germinando delicadamente un dibujo geométrico, móvil, que explotaba como fuegos artificiales. Emocionado, sentía cómo la interfaz vegetal se convertía para mí en una herramienta creativa. Las metáforas son múltiples: gracias a la fotosíntesis las plantas son máquinas orgánicas de generar oxígeno, de mediar entre el entorno y nuestras vidas; gracias a los sensores y los algoritmos, se vuelven también intermediarias en el ámbito de la representación y la vibración compartidas.

Interactive plant growing es una de las obras maestras que se pueden ver y vivir en la retropectiva de Christa Sommerer y Laurent Mignonneau, *The artwork as a living system*, que actualmente ocupa la sala principal del Azkuna Zentroa, La Alhóndiga de Bilbao. La pareja de artistas ha llevado a su máxima expresión el arte de la interfaz y logra que entres en

El arte del interfaz

Jorge Carrión



sus mundos biológicos, con abejas o moscas, con helechos y latidos, para formar parte de ellos. No se trata de representar las flores como sujetos pasivos, como han hecho los bodegones de la pintura durante siglos, sino de cocrear junto a ellas. De integrarlas a ese laboratorio que es toda obra de arte que real-

mente importa. En un momento en que estamos acogiendo en nuestras estructuras artísticas y narrativas, en nuestras instalaciones y museos, al resto de inteligencias (vegetales, animales, fúngicas, artificiales), *Perpendicular al sol* (Salamandra Graphic / Finestres), la primera novela gráfica de Valentine Cuny-Le Callet, que también me ha impresionado, nos recuerda que todavía tenemos pendiente la inclusión real y justa de otros seres humanos.

La relación entre los artistas y escritores y los testigos o personajes reales de sus obras ha sido por lo general jerárquica y vampírica, extractiva como las coloniales. La autora francesa, en cambio, construye un artefacto capaz no sólo de expresar su propia sensibilidad y su acercamiento a Renaldo McGirth, el hombre condenado a muerte en una cárcel de Estados Unidos con quien se relaciona primero epistolarmente y después en persona, sino que también incorpora en el cómic dibujos de su protagonista. Esa hospitalidad es preciosa.

El libro se puede leer como la historia de una amistad improbable, casi imposible, en la cual se ensayan tanto estrategias de diálogo verbal como de expresión artística. Después de iconografías que recuerdan a David B., o de ejercicios que recurren a todo tipo de técnicas para representar la dimensión más kafkiana

La relación entre los artistas y escritores ha sido jerárquica y vampírica, extractiva

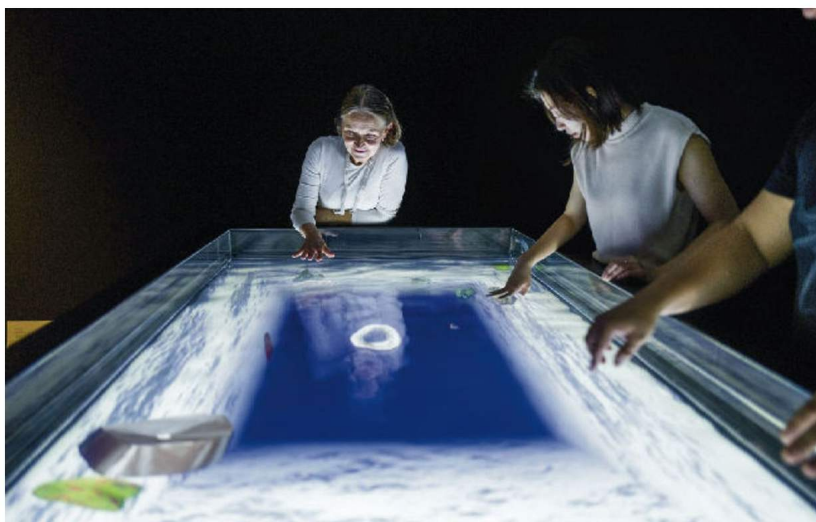
del sistema penal norteamericano, las figuras ingenuas de McGirth, enviadas desde el corredor de la muerte, encuentran el marco adecuado para sobrevivir. El yo y su arte cobran entonces verdadero sentido: generosos, crean las condiciones de generosidad y belleza para que exista el tú.



1 Marzo, 2024

Arteari eta naturari buruzko hausnarketa interaktiboa

'The artwork as a living system' erakusketak hasiera eman dio Azkuna Zentroaren 2024ko programazioari. Laurent Mignonneau eta Christa Sommerer-en lan horrek hamazortzi instalazio ditu eta zientziaren alorrean azken 30 urteotako ibilbide bat proposatu du. Artelanak maiatzaren 26ra arte egongo da bisitagai



Christa Sommerer, erakusketan. Argazkia: Michael-Maritsch



Christa Sommerer eta Laurent Mignonneau

Imanol Zarrabeitia

ZIBILIZAZIOAREN hasieratik, gizakiok bizirauteko eta garatzeko, baliabide naturalen mende egon gara. Denborak aurrera egin ahala, gure ohiturak erabat aldatu dira, baina naturak beti izan du funtsezko garrantzia. Eta garai batean natura behar bezala zaindu ez arren, gaur egun errespetua berreskuratzen gabilta, hein batean gutxienez. Horren haritik, Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao Gizarte eta Kultura Garaikidearen Zentroak bidaia berezi bat proposatu du aurtengo erakusketa programazioari hasiera emateko: Laurent Mignonneau-en eta Christa Sommerer-en *The artwork as a living system* erakusketa. Proiektua birtuala, sentikorra eta interaktiboa da, eta artea eta natura lotzen ditu, teknikarik berritzaileenak erabilia. Hau da, teknologiaz baliatuta, egileek natura ezagutzeko aukera ezberdinak *immersibo* bat proposatu dute.

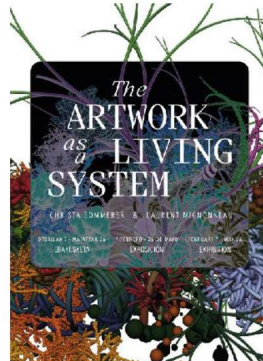
The artwork as a living system erakusketak bizitza artifizialeko sistemen ia 30 urteko ikerketa da. Guztira, hamazortzi multimedia-lanek osatu dute erakusketa, eta horiek, instalazio interaktiboen bitartez, naturarekiko harremana "gorputzez" sentitzeko aukera eskaini die bisitariari. Artelanek sistema bizidunak simulatu dituzte: landareak haztea edo ordenagailuz sortutako izaki txikien portara. Esperientzia artistiko horrek zientziaren eta tek-



nologiaren arlo ezberdinei dagozkie kontzeptuak uztartu ditu: besteak beste, fisika kuantikoa, genetika molekularra, nanozientzia eta bizitza artifiziala. Erakusketa bilbora heldu da Alemanian (ZKM-Karlsruheko Arte eta Hedabideen Zentroa), Austrian (Linz-eko OÖ Landes-Kultur GmbH) eta Belgikan (Bruselako iMAL-Art Center for digital cultures & technology) ibili ondoren. Gurean maiatzaren 26ra arte egongo da ikusgai.

Nazioarteko zigilua

Laurent Mignonneau eta Christa Sommerer artistak eta ikertzaileak dira unibertsio sentsorial horren sortzaileak. Biek sona handia dute nazioartean eta aitazindariak dira arte interaktiboan. Mignonneau-k Bideoarte ikasi zuen Frantziako Angulemako Arte Ederren Akademiari; Sommerer-ek berriz, Botanika eta Antropologia ikasketak burutu zituen Vienako Unibertsitatean, eta Eskultura, Austriako hiriburu-



Arte Ederretako fakultatean. Bakoitza bere alorrean espezializatuta egon arren, bateratze lan bikaina egiten jakin izan dute bisitariari esperientzia *immersibo* berezia eskaintzeko.

Christa Sommerer-ek eta Laurent Mignonneau-k artea sistema ireki gisa planteatu dute. Horretan "sortakuntza ez da ulertzen artistaren barne somenaren edo asmenaren adierazpen gisa, baizik eta prozesu intrinsekoki dinamikoki bihurtzen da, interakzio parametroetan eta obraren irudiaren bilakaera prozesuetan oinarritzen dena".

Bi artista horien arteko lankidetzak hogeitaz artelan interaktibo sortu ditu eta horiei esker, hainbat sari jaso dituzte. Esate baterako,

Wu Guanzhong 2012 Arte eta Zientzia Berrikuntzaren Saria, Txinako Kultura Ministerioak emandakoa; Golden Nica Prix Ars Electronica Los Angeles-en; eta Japoniako Multimedia Association-en Multi Media Award '95. Nazioarteko aintzat hartzea alde batera utzita, azpimarratu beharra dago arte interaktiboko instalazio hauek mugari izan direla, interfaze naturalak eta intuitiboak garatu dituztelako eta beren interfaze-diseinu berritzaileenetan oinarritutako aplikazioak aplikatzen dituztelako, hala nola bizitza artifiziala, konplexutasuna eta sistema sortzaileak. Sommerer-en eta Mignonneau-ren lanak nazioarteko 200 erakusketa ingurutan erakutsi dira eta mundu osoko museo eta bildumen parte dira.

Estreinaldi ikusgarria

Erakusketa otsailaren 7an jarri zen martxan, eta oso ate irekiera berezia izan zuen. Estreinaldian, sortzaile biek, Josu Rekalde artista euskaldunarekin batera, ongietorria egin zien bisitariari auditorioan. Gainera, hurrengo egunean, Sommererrek eta Mignonneauk bisita gidatuak eskaini zituzten, lanen berri emateko. Bisitetan, gertutasuna eta lehenetsutako berezi bat eskaini adierazi zituzten biek. Erakusketari lotuta, Azkuna Zentroko egitarau berezia eskainiko die familiei, natura 2.0 haiei hurbiltzeko: bisita gidatuak, ikasleentzako audiodigiden tailerra, irakurmenak...



Erakusketak zientzia ezberdinak uztartu ditu: fisika kuantikoa, genetika molekularra, bizitza artifiziala, nanozientzia...



ERAKUSKETAK

Bilbo *Ni neu, Isis, Senora de todas las tierras.* Maiatzaren 19ra arte, Berreginen Museoan.

Bilbo *The Artwork As a Living System.* Maiatzaren 26ra arte, Azkuna zentroan.

Bilbo *Ikusi eta Ikasi.* Maiatzaren 31ra arte, Barrutietako udaltegian.

Bilbo *Giovanni Anselmo. Horizontetik haratago.* Maiatzaren

19ra arte, Guggenheim museoan.

Bilbo *Kamera martxan tratuanaren alde.* Bizitegi. Gaur arte, Otxarkoagako udaltegian.

Bilbo *Sinboloak eta objektuak: Guggenheim Bildumako Pop Artea.* Irailaren 15era arte, Guggenheim museoan.

Bilbo *Metahaven: Kaosaren teoria.* Ekainaren 9ra arte, Guggenheim museoan.

Bilbo *Tokio. Asfaltoa eta podiuma.* Juan Armentia. Apirilaren 5era arte, Begoñako udaltegian.

Bilbo *Bilbo bi erlibetan.* Jose Vazquez eta Maria Carmen Vazquez. Apirilaren 5era, San Frantziskoko udaltegian.

Bilbo *Baskularra.* June Crespo. Ekainaren 9ra arte, Guggenheim museoan.

Bilbo *Natura bizia.* Felisa Urraca. Apirilaren 5era, Santutxuko udaltegian.

Bilbo *Emakumeen aurkako indarkeria sinbolikoak.* Josune



Aranguren. Apirilaren 5era,
Castañosko udaltegian.

Igorre *Euskal Herria eta
Hemingway*. Apirilaren 15era
arte, kultur etxean.

Leioa *Momentos VI*. Felix
Lareki. Maiatzaren 5era arte,
Kultur Leioan.

Plentzia *Kantabria; burdina,
gatza eta isiltasuna*. Bizkai-
ko golkoan hondoratuta
dauden hainbat itsasontziri
urpekariak ateratako argaz-
kien bilduma ikusgarria.
Igandera arte, Plasentia de
Butron museoan.



Exposición en Bilbao muestra el arte digital como ser vivo

Con el. Más de 10.000 moscas revoloteando sin parar en una pantalla gigante dan la bienvenida al visitante en el centro Azkuna de Bilbao. Es una de las piezas de la muestra de Artwork As Alive System. O lo que es lo mismo, el arte como un ser vivo. Es la visión híbrida de dos artistas europeos pioneros en el arte digital que han conectado durante tres décadas arte y naturaleza a través de la tecnología. Es una exposición retrospectiva. Iba de dos artistas reconocidos que parten de un trabajo desde la interfaz y que hacen una mixtura y una presentación de diferentes puntos de vista de la naturaleza, la ciencia y el arte, no solo desde las cuestiones más prácticas del hardware o el software, sino también desde la propia estética y la relación entre las propias plantas, los animales y la realidad virtual en las culturas digitales. Esta exhibición ofrece al público interactuar con entornos naturales dentro de un espacio digital en el que cualquier acción es susceptible de cambiar el ecosistema. De Lo que queríamos hacer con nuestras instalaciones interactivas es mostrar que las plantas son seres sensibles al interactuar físicamente como humanos con ellas. Queremos mostrar que tenemos un impacto en las plantas y ellas en nosotros y así mostramos un diálogo entre el mundo natural y nuestro mundo humano y cómo esto afecta a ambos. Dice, expuso. En esta exposición incluye. Fluye muchas obras que tratan elementos naturales como plantas, insectos y también el proceso de la vida. Así que en realidad, el corazón de nuestro interés no es sólo mostrar la estética de la naturaleza, sino también cómo la naturaleza realiza el proceso. Eso significa sistemas evolutivos, pero también complejidad, además de cómo representar la naturaleza en un ordenador computer. La retrospectiva, compuesta por 18 obras, es un recorrido artístico que comienza en los años 90, cuando aún no se había extendido el uso del hardware y el software. Sus últimas animaciones generadas por algoritmos ponen el foco en la crisis del cómic y en la emergencia climática de las obras. Por supuesto, están programadas utilizar algoritmos que hemos diseñado. Diseñar algoritmos significa, por supuesto, observar. Así que intentamos encontrar un modelo que represente lo que estamos observando. Por ejemplo, para las hormigas como las que ves aquí detrás. Intentamos acercarnos lo más posible a lo que hacen en la naturaleza. Eso significa que tienen autonomía. También buscan tareas que hacer representando algo para nosotros. Para nosotros, porque esto es naturaleza aumentada y lo que queremos mostrar es que no estamos desconectados del mundo natural como humanos, pero tenemos un gran impacto en él. Así que esta interdependencia de sistemas complejos es algo muy inspirador. Pero también queremos transmitir esto a través de nuestras instalaciones interactivas. Algunas de estas piezas tuvieron que ser actualizadas con el paso de los años, ya que su tecnología se había quedado obsoleta. El objetivo era volver a mostrar lo que una vez fue creado. Todas estas piezas se hicieron en un momento específico de nuestra vida. Cuando lo hicimos hace 30 años. Fue visto de una manera distinta. Hoy en día tienen de nuevo una representación diferente, así que está evolucionando al mismo tiempo. Es algo muy interesante. Como artista, te inspira para los próximos pasos? Estas bases entre artefactos y tecnologías cambian con el paso del tiempo. Dispositivos con un funcionamiento pensados para una época, para un momento en definitiva. Arte que se transforma y evoluciona como. Como si se tratase de un ser vivo.



El arte del interfaz

OpiniónEl arte del interfazJorge CarriónMientras tocaba suavemente las hojas de una planta con las yemas de mis dedos, en la pantalla iba germinando delicadamente un dibujo geométrico, móvil, que explotaba como fuegos artificiales. Emocionado, sentía cómo la interfaz vegetal se convertía para mí en una herramienta creativa. Las metáforas son múltiples: gracias a la fotosíntesis las plantas son máquinas orgánicas de generar oxígeno, de mediar entre el entorno y nuestras vidas; gracias a los sensores y los algoritmos, se vuelven también intermediarias en el ámbito de la representación y la vibración compartidas.

Interactive plant growing es una de las obras maestras que se pueden ver y vivir en la retropectiva de Christa Sommerer y Laurent Mignonneau, *The artwork as a living system*, que actualmente ocupa la sala principal del Azkuna Zentroa, La Alhóndiga de Bilbao. La pareja de artistas ha llevado a su máxima expresión el arte de la interfaz y logra que entres en sus mundos biológicos, con abejas o moscas, con helechos y latidos, para formar parte de ellos. No se trata de representar las flores como sujetos pasivos, como han hecho los bodegones de la pintura durante siglos, sino de cocrear junto a ellas. De integrarlas a ese laboratorio que es toda obra de arte que realmente importa. En un momento en que estamos acogiendo en nuestras estructuras artísticas y narrativas, en nuestras instalaciones y museos, al resto de inteligencias (vegetales, animales, fúngicas, artificiales), *Perpendicular al sol* (Salamandra Graphic), la primera novela gráfica de Valentine Cuny-Le Callet, que también me ha impresionado, nos recuerda que todavía tenemos pendiente la inclusión real y justa de otros seres humanos.

La relación entre los artistas y escritores y los testigos o personajes reales de sus obras ha sido por lo general jerárquica y vampírica, extractiva como las coloniales. La autora francesa, en cambio, construye un artefacto capaz no sólo de expresar su propia sensibilidad y su acercamiento a Renaldo McGirth, el hombre condenado a muerte en una cárcel de Estados Unidos con quien se relaciona primero epistolarmente y después en persona, sino que también incorpora en el cómic dibujos de su protagonista. Esa hospitalidad es preciosa.

El libro se puede leer como la historia de una amistad improbable, casi imposible, en la cual se ensayan tanto estrategias de diálogo verbal como de expresión artística. Después de iconografías que recuerdan a David B., o de ejercicios que recurren a todo tipo de técnicas para representar la dimensión más kafkiana del sistema penal norteamericano, las figuras ingenuas de McGirth, enviadas desde el corredor de la muerte, encuentran el marco adecuado para sobrevivir. El yo y su arte cobran entonces verdadero sentido: generosos, crean las condiciones de generosidad y belleza para que exista el tú.



Los artistas Sommerer y Mignonneau conectan arte, naturaleza y tecnología en Azkuna Zentroa



.. pioneros en el denominado arte de la interfaz . La exposición 'The artwork as a living system', actualmente en el Azkuna Zentroa de Bilbao , se presenta como una retrospectiva que recorre sus más de tres décadas de trabajo conjunto. Desde ..



El Azkuna Zentroa de Bilbao acoge una exhibición con obras de arte digitales, 'vivas' e interactivas



.. por el dúo artístico formado por Laurent Mignonneau y Christa Sommerer, pioneros en el arte digital. Podrá visitarse en el Azkuna Zentroa desde las 19.00 horas de este mismo miércoles hasta el próximo 26 de mayo.
En la presentación que ha ..



Volotea patrocina la exposición «The Artwork as a Living System»



.. la nanociencia y la vida artificial. Volotea ha renovado su patrocinio con el Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea, Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao por segundo año consecutivo y patrocina la exposición «The Art of a Living System» de ..



Reordenar a Picasso

Musée Picasso. París

Diez años después de su reapertura, el Museo Picasso de París se asienta de forma definitiva en el Hôtel Salé en cuyas tres plantas se exhibe la mayor colección pública de obras del genio, los llamados "Picassos de Picasso", que se presentan en una nueva reordenación. Procedentes de los talleres del propio artista, estas obras retratan al malagueño en todas sus vertientes: desconcertante, plural, contradictorio, reflexivo, gestual y conceptual, además de un esteta y un activista comprometido. Las primeras exposiciones rinden homenaje a quien fue su compañera más insumisa, la también artista Françoise Gilot, fallecida el pasado mes de junio a los 101 años. [Retrato de Marie-Thérèse (6 enero 1937) © Succession Picasso 2024. Foto © RMN-Grand Palais (Musée national Picasso-Paris) / Adrien Didierjean]

Universo interconectado

Azkuna Zentroa. Bilbao

Hasta el 26 de mayo

The Artwork As a Living System compendia casi treinta años de investigación sobre los sistemas de vida artificial reproducidos en entornos interactivos en los que influyen tanto los códigos como la intervención humana. A través de 18 instalaciones ideadas por el tándem formado por Laurent Mignonneau y Christa Sommerer se promueve una reflexión interactiva sobre el arte y la naturaleza, y en particular, el impacto de nuestras decisiones en los ecosistemas.

"La creación ya no se entiende como expresión de la creatividad interna o 'ingenio' del artista, sino que se convierte en un proceso intrínsecamente dinámico que se basa en los parámetros de interacción y los procesos evolutivos de imagen de la obra", han manifestado los artistas. [Foto: Christa Sommerer & Laurent Mignonneau, *Interactive Plant Growing*, 1992. Foto: Michael Maritsch]



June Crespo

Museo Guggenheim. Bilbao

Hasta el 9 de junio

La práctica escultórica de June Crespo (1982) establece un diálogo transformador con los conceptos que han marcado el arte vasco de las últimas décadas, pero aborda también cuestiones radicalmente contemporáneas como la sensibilidad feminista y la emergencia climática. Su obra a menudo integra partes reconocibles de recipientes o estructuras constructivas, como bidones, encofrados de cemento o hierros sujetos por cinchas, a los que se suman tallos y partes de flores y plantas redimensionadas. Comisariada por Manuel Cirauqui, *Vascular*, presenta obras recientes así como un conjunto escultórico de gran escala concebido específicamente para uno de los espacios del museo bilbaíno. [*Back of the Tongue*, 2022 © June Crespo, Bilbao, 2024 Foto: Ander Sagastiberri]



Visitamos con Fernando Pérez, director de Azkuna Zentroa, la muestra "The Artwork As a Living System"



El dúo de artistas Christa Sommerer y Laurent Mignonneau proponen en Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao, hasta finales de mayo, una de las exposiciones más exitosas acogidas en este recinto. A estas alturas del calendario más de 27 mil personas han ..



: "Exposición en Azkuna, Centro de Cultura Contemporánea de Bilbao, una arte, naturaleza y tecnología"

Nos vamos de exposición a Azkuna, a Centro, a los de Bilbao, Centro de Cultura Contemporánea. Un recipiente, podríamos decirlo así, de grandes dimensiones, en el centro de Bilbao, donde bulle la creación. En su interior hay espacio también para el ejercicio físico, para la lectura, también para el préstamo de libros, discos y películas. Y en ese espacio tan importante también hay exposiciones. Vamos a charlar hoy con su director, con Fernando Pérez Fernando, que está en la Ral Sal de Muy buenas. Hola, han salido muy buenas. Nos vamos a acercar hoy a una de esas exposiciones en la zona centro a Bilbao, que actualmente acoge una de las muestras más visitadas desde que se abrirá a esta sala en el piso inferior de Azkuna, Centro desde Artwork hasta System. Hemos enviado allí Fernando Alday a Jáuregui para que nos haga también esa esa visita junto a Tito y a. Doy a Rachel Dean, Sermo dos Caldeo. Bueno, pues sí, aquí estamos en la entrada de esta exposición. Es verdad que es una de las más vistas en este espacio de Alhóndiga Bilbao, porque casi 30.000 personas han visitado esta muestra que une arte, naturaleza y tecnología que se inauguró en febrero, se clausurará a finales de este mes de mayo. Y bueno, es un número importante, casi 30.000 personas las que han pasado por esta exposición. Fernando, que decimos exposición de arte de la interfaz. Esto hay que explicarlo un poco. Qué es arte de la interfaz? Bueno, la interfaz es una. Se usa en términos informáticos para nombrar aquello que conecta a dos sistemas. En este caso hay varias conexiones. Christa Sommer y lo mío no son unos artistas que tienen una trayectoria de más de 30 años y hacen el. Y hacen esa conexión de la ciencia, la naturaleza y las culturas digitales. Eso es lo que se llama el arte del interfaz y es una exposición que yo creo que es y ha sido tan visitada. Mucho tiene que ver esa capacidad de interactuar que nos ofrece la exposición. Casi, casi entramos en esta muestra como si fuéramos a jugar, a divertirnos, a ver las capacidades que nos dan nuestras manos, nuestros sentidos en contacto con otras piezas creadas para para crear una tercera cosa. Y en esta, en esta especie de sala de juegos en la que estamos antes de llegar, ya en el propio atrio, ya hemos empezado a ver que según nos colocábamos debajo de ese gran sol, ahora no es un gran sol, sino que es un grupo de insectos que van a perfilar nuestro contorno según nos vayamos moviendo. Así es más que una exposición. La exposición es un proyecto que abarca muchos de los espacios de algún centro y si es por trayecto donde Fly, que es el nombre de la pieza que abre la exposición y que esta se encuentra fuera de la sala de exposiciones en el Atrio de las Culturas, es una instalación en la pantalla gigante donde se puede interactuar de forma inmersiva con una serie de animalitos que forman parte de esa relación interfaz que hablábamos al principio, donde el propio arte y las artes visuales se mezclan con la capacidad de que cada una y cada uno de los espectadores forme parte de la obra de arte. Nos acercamos a esa obra y las y las abejas o los insectos también se van moviendo para dibujar ese contorno nuestro. Y de alguna manera hay muchos insectos en esta exposición no vivos e insectos que se mueven en estas pantallas. Lo que nos habla también de la importancia de estos animales. La naturaleza es una parte muy. Muy importante de esta exposición y hablar de la importancia de los insectos también forma parte del objetivo de los artistas. Bueno, los insectos. En esta exposición hay muchas pantallas, hay máquinas de escribir, los artistas forman parte de ese tránsito. Hay que darse cuenta que hay obras del año 92, hace casi 30 años. Las culturas digitales y la tecnología existía, pero era muy diferente. Y esa relación con no solo con los insectos, con las abejas que están en la sala de exposiciones, las moscas, las mariposas y también las plantas, no es la capacidad que tenemos todos de interactuar y de intentar trabajar en esa relación entre la máquina y la naturaleza, pues forma parte también de todos esos conceptos tan actuales como la sostenibilidad. Y dicho todo esto en la realidad es ver como. Ver como hay plantas en una sala de exposiciones. Las artes visuales tienen también ese puente y ese tránsito hacia la naturaleza y de como con todas las espectadoras y todos los espectadores y los visitantes pueden ver cuál es el precio de una obra de arte que va aumentando a medida que se le va viendo, o como una máquina de escribir de las que muchos de nosotros usábamos en los años 80 y 90, pues se puede convertir en bichitos que están vivos, unos algoritmos. Bueno, yo creo que es una de mis preferidas, esos tres cuadros



► 7 mayo 2024

[► Clica aquí para acceder al archivo](#)

que va aumentando el valor según vamos mirando. Si nos quedamos más tiempo delante del cuadro ese, ese rollo va contando contabilizando los minutos en dinero, se va moviendo. No sé exactamente ahora mismo las cantidades cuáles eran, pero vamos, hay un montón de papel en el suelo, lo cual quiere decir que ha habido muchas personas que se han. Los que se han colocado delante de las obras, o esos, esas plantas que si las tocamos, dibujan en las pantallas otras plantas, otros elementos de la naturaleza. Parece casi, casi como si habláramos de los nenúfares de Monet, pero en otro sentido, no? Bueno, aparte de los nenúfares de Monet, también está la propia crítica que supone el propio mercado del arte. A medida que se va observando se va usando entre comillas, pero también, como tú bien dices, es también dar un paseo por todas estas máquinas, no? Seguramente algunos de los expertos nos gustaría que les llamáramos máquinas, pero sí, como nosotros mismos podemos convertirnos en un retrato. Y como el arte también tiene otras dimensiones que pueden ir desde la crítica, desde hablar de discursos tan actuales como la naturaleza y la. La sostenibilidad y de cómo las máquinas o los propios teléfonos móviles que tenemos todos en nuestros bolsillos puede ser también una parte de casi una herramienta de creación. Cuando unidos, unidos estamos el arte, la naturaleza, la tecnología y por supuesto, los humanos. Yo creo que esta es una exposición para toda la familia y desde luego los pequeños y pequeñas se lo pasan en grande. Así es. Hay un programa educativo dentro de la exposición también, y para nosotros es muy importante a la hora de plantear este centro como un centro de relación con otros centros culturales a nivel europeo, como el Z Academy o el Imán de Bruselas, o el loca del INS, que han sido coproductores con nosotros, como trabajar también en los diferentes públicos. Los niños y las niñas son bienvenidos. La sala de exposiciones está llena de familias y de de todo tipo de públicos que. Y así es como nos planteamos esta exposición y ya estamos pensando en la siguiente, porque ésta finaliza el día 26 de mayo y bueno, todavía hay oportunidad para poder visitarla. Ya ves Itxaso, que esta exposición da mucho de sí, pero. Pero bueno, hay más cosas, eh? Sí, De todas maneras en Fernando podemos decir que estamos tras una especie de viaje, no para todos los sentidos, pero que al mismo tiempo invita a reflexionar, que azota también la mente sobre esa sostenibilidad, sobre esa naturaleza, sobre la importancia de los insectos para el orden natural, esa belleza, pero que también azota nuestra cabeza. Así es. Y nosotros ya tuvimos aquí una exposición que se llamaba Ciencia ficción y que hablaba precisamente también de esos derechos y de esas otros discursos que hay que tener en cuenta no sólo los nuestros derechos y los derechos de los animales, sino también la relación que las plantas. Pueden tener en todo lo que significa el ecosistema social, político, cultural, económico. Y esto está muy presente también en un primer plano y en otros planos dentro de esta exposición. Con ese objetivo común también el de avanzar en la creación, en el servicio a la sociedad, abriendo también nuevas vías, nuevas posibilidades, nuevas maneras también de pensar y de llegar al arte. Sí, así es. Nosotros, eh, esto es un formato del formato, es positivo, pero en la vida, en ese tercer edificio hay muchos estudios abiertos y hay muchos y muchas artistas trabajando sobre proyectos asociados al centro y que tienen diferentes disciplinas para poder mostrar muchas de su forma de de hacer arte del cine, la danza, las artes visuales. Y de eso se trata, de poder hacer de una forma proactiva de construir y de de crear, no sólo una forma de consumir. Nos acercábamos a esta exposición de Our Work. Ha salido, insisten. Pero hay más. No con hay más muestras, en este caso en la zona centro. A sí hay otras dos exposiciones. Ahí está la exposición de Francisco Ruiz Infante. Son diferentes códigos. Son exposiciones que también estaban dirigidas y abiertas a todos los públicos, pero con unos códigos diferentes. Y luego también tenemos la muestra en la mediateca, en la galería mediateca de los tres residentes del cómic que han formado parte de esa residencia cruzada que hacemos con el Festival de Angouleme y la Casa de Literatura de Quebec, y que plantea y presenta los trabajos de estos tres creadores. En alguna centro hay un. Hay un gimnasio, una piscina, salas de cine, biblioteca, audio torio. Es la parte más visible en la que llegamos todos, pero no sé cómo funciona. También como centro de producción artístico. No sé si de la misma manera en la que se trabaja, por ejemplo en Bilbao o Arte, no sé cómo se reparten las tareas y trabajos los distintos centros municipales, en este caso nosotros, como Azkuna Centro, sabéis que la mayoría de la programación es una programación que complementa el resto de la programación de la ciudad y del contexto. Y una parte importante es trabajar con la misión que nosotros nos marcábamos en el proyecto programa, y es trabajar precisamente con esos artistas que generan nuevos discursos y que están relacionados y localizados en la media carrera. No son tanto artistas emergentes que podríamos llamar, sino que están en lo que en arte se denomina media carrera y que están en esas vías de profesionales. Profesionalización. Trabajando en diferentes discursos hay alrededor de unos 20 proyectos. Ahora mismo son proyectos a largo plazo y que tienen que ver con el podcast que formalizan su investigación, con la publicación de unos libros y que, como sabéis, tiene su espejo y su panorama. En septiembre, cuando se presentan todos esos trabajos en conjunto durante las jornadas de Hacer a Malick. Cuesta atraer al público a las exposiciones que creas una a muchas veces. Son instalaciones muy bellas también con ese trasfondo que hemos explicado. Pero está el público acostumbrado a este tipo de exposiciones? Bueno, hay algunas exposiciones que cuestan más y otras exposiciones que cuestan menos. Te lo digo a la hora de acceder a verla. Para nosotros es importante generar como diferentes planos desde la sala de exposiciones. De exposiciones o como habéis podido observar en esta exposición desde el mismo atrio. Ahora mismo hay dos proyectos que son muy accesibles y muy visibles solamente con el tránsito desde una calle a otra y que tienen una calidad y un valor en cuanto a educación visual y en lo que supone un impacto para todas las personas que pasan por allí. Son las esculturas de Elena Escoda que van a estar hasta después de verano y que es un proyecto que ha durado durante. He estado trabajando durante estos dos años la pieza de porte donde Fly, es decir que también es otra obra de arte, que te encuentras con ella y luego otras exposiciones que necesitan y tienen otro carácter diferente, pero que están pensadas para que todas las tipologías de públicos puedan tener ese acceso a los diferentes formatos del arte. Estos últimos días también hemos. Hemos recordado la visita



► 7 mayo 2024

[> Clica aquí para acceder al archivo](#)

de Pola Oster a Bilbao, esa participación suya en el Festival en Zuria en 2017, festival literario que en los últimos años no se ciñe a un periodo de siete días, sino que amplía su presencia también y se extiende en el tiempo. Y en breve vamos a tener otra cita con Mayela en Luján y conseguir el quizá sí. Bueno, para nosotros es un clásico y para nosotros lo clásico es lo mejor de cada tiempo, como el ciclo que organizábamos. También haciendo esa mirada hacia atrás con la programación de la Cinemateca, del Museo de Bellas Artes y con la literatura, que es uno de nuestros ejes, como no podía ser de otra forma, teniendo una biblioteca como la propia mediateca del centro, pues tiene mucha importancia el nosotros con la literatura, literatura y con la palabra en general, intentamos que el festival en todo su día sea un poco el estandarte principal. Principal, pero que no se quede solo ahí, sino que haya una programación a lo largo del año y que se haga con diferentes lenguajes. Oscar Alegría presentó su última película, pero estaba enmarcado dentro de un festival de texto, de palabra y de literatura fuera de las fechas del festival. Y Maialen Lujambio y Xavier Artificia presentan también de otra forma, con otras palabras, con otros sonidos y con otros versos. El trabajo que hicieron también en el Museo de Bellas Artes de Bilbao hace no mucho tiempo. Otra cita también relacionada con Azkuna Centro. Nos quedamos con la muestra que hemos recorrido hoy con Dear Work, Casa Living System. Hasta cuándo vamos a poder verla? Pues hasta el 26 de mayo, domingo. O sea que hay tiempo. En horario de 11:00 a 20:00 de la tarde y de. Has abierto durante toda la semana, excepto los lunes. Menos cuando hay fiesta o es algún puente que también abrimos la sala de exposición los lunes y podemos adelantar algo de la próxima exposición o no? Bueno, no es ningún secreto. La siguiente exposición es una exposición en la sala grande. Es la exposición de Joel Calzadilla, que ya tuvieron una pieza aquí en su momento. Son unos artistas de Puerto Rico también. Algunos de los temas están muy relacionados con el clima y que yo creo que va a ser otra de las exposiciones que va a sorprender y que creo que a la ciudad le va a gustar mucho y va a venir muy bien y espero que tenga tanto éxito de público como esta y como la anterior, porque la exposición de crecer de verdad también superó los 35.000 visitantes que quizá. Pues todo es relativo. Puede parecer un número grande o un número pequeño, pero para nosotros hay que darse cuenta que el año que viene es el 15 aniversario del centro, el año 25. Y esta exposición y la anterior han sido las exposiciones que que más público han traído. Bueno, pues apuntamos eh? Los últimos días ya que quedan para de hardware casa Living System y para para clima también que vendrá relacionada con el clima en este caso, pues Fernando Pérez, director de la Centro Alhóndiga Bilbao, muy escarpado. Atendemos a 27 Euskadi y hacemos este recorrido por esa muestra con su



ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA



.. mayo.

El próximo 26 de mayo será el último día para visitar The Artwork As a Living System, exposición que reúne en Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao, Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea del Ayuntamiento de Bilbao, el trabajo del dúo ..



Visitamos con Fernando Pérez, director de Azkuna Zentroa, la muestra "The Artwork As a Living System"



El dúo de artistas Christa Sommerer y Laurent Mignonneau proponen en Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao, hasta finales de mayo, una de las exposiciones más exitosas acogidas en este recinto.



Ultimos días para visitar The Artwork As a Living System



El próximo 26 de mayo será el último día para visitar The Artwork As a Living System , exposición que reúne en Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao , Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea del Ayuntamiento de Bilbao, el trabajo del dúo formado ..



1 Abril, 2024

'Bilbon hara-hona. Leku-izenak eta euren arrastoak'

1812ko abuztuan bataila odoltsua Bilbon



KO-
P L A
s o l t e e k

osutzen dituzte ahozko testigantzarik xume bezain laburrenak. Kopla horietako zenbaitek misterio ezin zulatuzkoak eskaintzen dituzte. Eman dezagun, esaterako, Nikolas Alzola Gerediagak 1970. urteko artikuluko-ohar batean ematen zuen koplak:

Maiñerititik asita
Txakurzuloraifio,
ez da besteik agiri
odol ille baño

Kopla hori Joseba Andoni Mallonak, Bernagoitin abade zegoela, bertako gizon zahar bati entzuna omen da, eta, itxurak direnez, karlistadetako bataila odoltsu baten berri ematen du. Egiturari gagozkiola, koplak ezaguna da: hasi X-tik/ Y-raino/ ez da besterik agiri/ mutilzarra baino egitura du.

1812ko bataila odoltsu baten berri ematen duen koplak bat Antonio Zavalak jasotzen du bere Frantzesetako bertsoak I (Auspoa 212) liburuan, 107-109 or. Hona hemen koplak:

Asi Zubibarrin da
Boluetagino,
etzan lurrik agiri
frantzes ila baino,
Olé, salada,
frantzes ila baino,
olé, morena,
Boluetagino.

Kopla hau Azkuek Zornotzako Luzia Estankona emakumeari bildu zion. Kopla horren azalpena ere ematen du Azkuek:

"Alude a alguna batalla que se dio en las cercanías de Bilbao, en la guerra de Napoleón, llamada vulgarmente la Francesada, Zubibarrí (Puente Nuevo) y Bolueta constituyen un barrio de Begoña, junto a Bilbao".

Bataila honen gaineko zehaztasunak Antonio Zavalak Labayru historia-kronikariaren Historia general del Señorío de Bizcaya, Tomo VII, Bilbao, 1970, 308 orrialdean, lanean aurkitu zituen:

"Los franceses que habían salido de Bilbao, reforzados con nuevas tropas, intentaron volver a la villa; pero en el paso de Bolueta, Mendizabal, Porlier (el Marquesillo), e Eustaquio de Salcedo y las tropas de Renovales los rechazaron en los días 13 y 14 (de agosto de 1812), quedando fuerzas bastantes en las anteiglesias de Begoña, Echabarrí, Basauri y otras cercanías hasta Areta, en previsión de nueva acom-

tida".

1812ko abuztuaren erdialdera, 13an eta 14an, frantses hildakoek asko izan behar omen zuten Bilboko Zubibarritik hasita Boluetaraino, koplak zaharrak dioten bezalaxe. Koplak beraren egitura beste bataila batzuetako berri emateko ere erabiliko da. Imanol Ziarsolo Abeletxe idazleak, 1936an, Jose Ariztimuño Aitzoli Markinako agure zahar bati jasotako hemeretzi koplako sail bateko hamabi eta hamahirugarren aleak hauek dira:

Asi Abadiñon da

Mañariregiño,
etzan lurrik agiri
gixon illik baño.
Ogei mille inguru baltz
Mañarin ostian,
sei mille karliste
prente jua zirian.

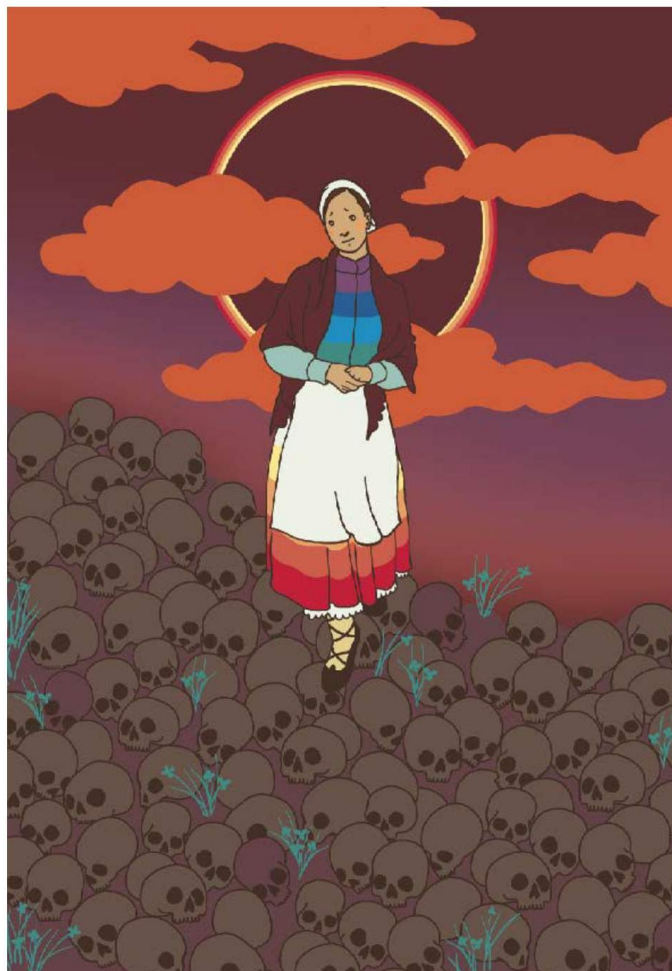
Bigarren karlistadetako berri ematen digun koplak hau eta Bilboko berri ematen duena oso antzekoak dira. Inolako dudarik

gabe koplak berak, denboran barrena, gerra diferentetan izandako hilakintzen berri ematen digu. Bilboko berri ematen duen koplaren misterioa, neurri batean behintzat, zulatua dago. Egitura bera duen Mañari eta Txakurzulo aipatzen duen koplarena ere bai. Mañari eta Txakurzulo aipatzen dituen koplak ez ote da Imanol Ziarsolo Abeletzek bildutako koplaren desitxuratze bat? Era horretara, egiatzko bataila Abadiñotik Mañarira bitartekoa izango litzateke eta ez Mañaritik Txakurzulo inokoa.

Bilbon hara-hona. Leku-izenak eta euren arrastoak liburua Bilboko Udalen, Labayru Fundazioaren eta Bilbao Arte Fundazioaren laguntzari esker argitaratu da.

Testua: Jabier Kaltzakorta (Euskaltzainak eta Deustuko Unibertsitateko irakaslea).

Ilustrazioa: Maria Altuna eta Leire Urbeltz.





1 Abril, 2024

APIRILERAKO AGENDA

2024ko apirila **BILBAO** 43

BILBOROCK

#GAZTEEGUNA: ZINEMAL. Topaketa. Apirilak 3
#VSB24: VILLASOUND BILBAO 2024. Musika. Apirilak 4, 11, 18 eta 25
ANIMAL ROCK FEST: EL AÑO DEL CAIMÁN + GRAN PERRO + INDRID + DÉCIMO CÍRCULO. Musika. Apirilak 5
MERINO. Musika. Apirilak 6
#IGANDAYS: GOSPEL BILBAO. Musika. Apirilak 7
#GAZTEEGUNA: LO RARO DE ESTO. Antzerkia. Apirilak 10
TARISKO + WAZUNGU + DJ KIKS. Musika. Apirilak 12
CARLOS ARES. Musika. Apirilak 13
Diego Daño. Umorezko bakarrizketa. Apirilak 14
ENCUENTRO CON ROBIN GREEN. Aurkezpena. Apirilak 15
BILBAOMUSIKA. Musika. Apirilak 16
CAUTIVAS. Zinea. Apirilak 17
SON ESTRELLA GALICIA: BASS DRUM OF DEATH. Musika. Apirilak 19
XI OFE ESPAINIAKO OLINPIADA FILOSOFIKOA. Jardunaldia. Apirilak 20
BLV-ART: OSCAR BUENO. Dantza-performancea. Apirilak 21
SECUENCIAS INADMISIBLES. BANDAS MAQUETERAS DEL GRAN BILBAO 1983-1988. Aurkezpena. Apirilak 23
BILBAOMUSIKA. Musika. Apirilak 24
BLV-ART: NEUKE PRODUKZIOAK. Dantza-performancea. Apirilak 26
BLV-ART: MACARENA RECUERDA. Dantza-performancea. Apirilak 28

www.bilbaogazte.bilbao.eus

BILBOKO ZIRKUITUA

Apirilak 11, 19:00etan: Otxarkoaga Udaltegian. SKENÉ TEATRO. *El salto de Léucade*
Apirilak 18, 19:00etan: **Basurtu Udaltegian.** IBILKA TEATRO. *Cuando secuestramos al jefe*
Apirilak 25, 19:00etan: **Zorrotza Udaltegian.** HEYOKA CLOWN. *Las Franciskas*

www.kulturabarrutik.eus

AZKUNA ZENTROA

ERAKUSKETAK
The Artwork As a Living System. Christa Sommerer eta Laurent Mignonneau.
 Maiatzaren 26ra arte.
Político de las operaciones (Jamás-Jamás 2024 // aventuras peligrosas para un Aquí y un Ahora). Francisco Ruiz de Infante. Ekainaren 2ra arte.
Comic soon. Fran Mengual, Lisa Blumen eta Pascale Sévigny-Vallières. Ekainaren 9ra arte.
ESZENAZ
 Azkuna Zentroaren Arte Bizien Denboraldia 2023-2024.
Amanecer alto cielo. Nazario Díaz. Dantza, performancea. Apirilak 11. Auditorioa
Behin bizitzea. Gari & Maldanbera. Kontzertua. Apirilak 18. Auditorioa
Halley. Led Silhouette. Dantza. Apirilak 25. Auditorioa

www.azkunazentroa.eus

BETIKO MUSIKA 2024

Apirilak 20, 19:00etan: Otxarkoaga Udaltegian. **DÍAS DE CINE Y ROSAS.** *Música para el recuerdo*

www.kulturabarrutik.eus

NOR DA? / ¿QUIÉN ES?

Aslez



PREGUNTA:

JUGADOR DEL ATHLETIC CLUB QUE JUEGA CON LA SELECCIÓN NACIONAL DE GHANA Y ES HERMANO DE NICO

Enviar la respuesta a Periódico Bilbao Aldizkaria. Paseo Campo Volantín 1 bis - 5º. 48007-Bilbao. El plazo finaliza el 26 de abril y se sorteará una reproducción de la farola de Bilbao entre las personas acertantes. La ganadora del pasado mes fue EDURNE MONFORTE LUIS. La respuesta correcta era: "MARILYN MONROE"

ARTE GIDA / GUÍA DEL ARTE

Reports on the atomic bomb. Ekainaren 10era arte.
Nicolás de Lekuona dohaintza. Ekainaren 10era arte.
Begoña María Azkueren legatua. William Bouguereau: *Botoa Sainte-Anne d'Aurayn (c. 1870).* Ekainaren 30era arte.
Sergio Prego. Hamahiruren Centaurosera. Azaroaren 30era arte.

BATZAR NAGUSIAK

(Hurtado de Amézaga, 6)
Emakume zamaketariak. Ikusarazi beharreko lanbidea. Maiatzaren 24ra arte.

ESPACIO MARZANA

(Martzana, 5)
 KAAMOS. RAISA RAEKALLIO & MISHA DEL VAL. Apirilaren 19ra arte.

GUGGENHEIM BILBAO (Abandoibarra, 2)

Giovanni Anselmo. Ostertzaz gaindi. Maiatzaren 19ra arte.
Metahaven: Kaosaren teoria. Ekainaren 9ra arte.
June Crespo. Baskularra. Ekainaren 9ra arte.

Ikurrak eta objektuak. Guggenheim Bildumako pop artea. Irailaren 15era arte.

LA TALLER

(Mestro Iciar, 4)
Y el ardor. GEMA INTXAUSTI. Maiatzaren 3ra arte.

LUMBRERAS

(Henao, 3)
 GONZALO SICRE + MIGUEL GALANO eta JUAN CARLOS LÁZARO. Apirilaren 12ra arte.

ONDARE ARETOA

(María Díaz de Haro, 11)
 CLEMENTE & JESÚS ARRAIZ. Ekainaren 29ra arte.

REKALDE ARETOA

(Rekalde zumarkalea, 30)
 EDUARDO SOURROUILLE. Apirilaren 7ra arte.

SC GALLERY (Cortes, 4)

Empty space/many faces. ROBERTO RODRÍGUEZ REDONDO. Maiatzaren 3ra arte.



9 Abril, 2024

ANALISIA

Presazko moteltzea



Iñigo Astiz

Denboraldiak jada ez dira existitzen». Carlos Gil Zamora antzerki kritikari eta Artez aldizkariko zuzendariak jo du alarma hotsa *Entre lo ilusionante y lo frustrante* (Ilusio-nagariaren eta frustragarriaren artean) iritzi artikuluan. Bartzelonan igaro zuen haurtzaroa, hamarkadak eman ditu Bilbon, eta Madrilen bizi da egun, baina orokortuta dago arazoa. Azaldu duenez, muturreraino azeleratzen ikusi du antzerki estreinaldien erritmoa. Ezerk ez du irauten, eta ikusle modura «luxua» iruditzen zaion hori sakonean «desastre hutsa» dela dio Gil Zamorak. Desastrea ekoizpenarentzat, antzezlanarentzat eta, batez ere, antzerkigileentzat. Besteak beste, azken horiek emanaldiko kobratzen dutelako. «Ekoizpen modu urduri eta hain arin horrek ezinezko egiten du obra bati esker egonkortasunez bizi ahal izatea, ezta obrak gutxi gorabeherako arrakasta duen ere, oso egun gutxiz egoten baitira ikusgai».

Eta hori Madrilén. Eta hori gaztelaz ere. Eta hori arrakasta izanez gero.

«Sortzaileak oso prekario, baina sormenarena harrigarria da». Antzera Euskal Herrian ere. Euskaraz ere. Eskalako arrakastarekin ere. Imanol Agirre Loraldiko zuzendari artistikoa gaiaz aritu zitzaion BERRIARI. Gil Zamoraren hitz berekin ia. «Antzerkian halako gurgip zoro batean sartu dira: ez badute estreinatzen, ez dute egiten eta ez dute kobratzen. Harrigarria da».

Eta gai bera izan zuten mintzagai euskal editoreek ere duela aste batzuk BERRIAN bertan argitaratutako artikuluko batean. «Argitalpenen azelarazioismoa» deitu zuten haiek.

Elkar taldeko Olatz Osak lehenik: «Nobedadeek gero eta pisu handiagoa dute. Fonda deitzen den horren salmentak jaisten ari dira, eta oso zaila da



Eshter Ferrer artistaren denboraren iragateari buruzko artelana. RAUL BOGAJO / FOKU

saltokietan euskarazko liburua ikusgai izan dezaten lortzea». Eta Pamiela etxeko Lander Majuelok ondoren: «Liburu bakoitzarekin normalean oso gutxi irabazten bada, asko ateratzen dira, zenbakiak mantentzeko sikiera».

2019an, Kirmen Uribe idazleak ere azelerazioaren ideia izan zuen buruan *17 segundo* liburuari titulua jartzeko orduan. Haren lehen orrietan azaltzen denez, denbora hori eskaintzen diote bisitariak, batez beste, New Yorkeko Metropolitan museoko artelan bakoitza begiratzeari. Eta, hain justu, horren aplikazio praktikoa topa daiteke Bilboko Azkuna zentroan orain-txe.

Teknologiaren eta artearen bidegurutzean dabil Chrita Sommer eta Laurent Mignonneau artisten lanak biltzen dituen *The Artwork As A Living System* erakusketa. Eta bertan topatuko du bisitariak *The Value of Art* (Artearen balioa) artelana. Hiru koadro dira. Hiru koadro, esan dezagun, baliogabe. Katu bat, emakume bat, itsasoaren irudi bat. Eta margolan bakoitzaren unean uneko balioa adierazten duen tiket bat ere badu haietako bakoitzak azpian. Inork haren aurrean bost segundo pasatzen dituen aldiro, 50 zentimo

Hori izango da aukera bakarra. Itxarotea. Pendulua moteldu arte. Aktiboki itxarotea. Moteltze hori bizkortuko duten neurriak eta praktikak sustatuz

gehiagoko balioa kalkulatzeko dio makinak artelanari.

«Txantxa moduko bat da, noski», azaldu dute artistek, «arretaren ekonomia da obraren sakoneko gaia. Hainbat pentsalarik diotenez, arreta bilakatu baita gaur egungo dibisa». Eta, horren arabera, orain 30.000 euroren bueltan balio du 325 euroan erositako katutxoan koadroak.

Baina dibisa urduria da arreta. Gorka Urbizu musikariak, esaterako, aurrerapen kanturik gabe, bideo klipik gabe, eta ia-ia sorpresaz eta osorik jarri du bakarkako diskoa entzungai. Hamar kanta, elkarrekin, mu-

sika singlez single entzuten den sasoiari. Korrontearen kontrako keinu bat. Baina nahikoa da diskoak plataforma digitalean dituen entzunaldi erreparratzea, errealtatea zeinen tematia den gogoratzeke. *Teoria bat* kantak, diskoaren lehenak, 488.710 entzunaldi baititu, eta beherantz gero, ia-ia koxkaz koxka, diskoaren agerpen ordenaren arabera. *Tren bat*: 407.968. *Toki bat*: 393.618; *Maitasun bat* (salbuespentxoak): 397.723. *Janela bat*: 378.034. *Kolore bat*: 330.585. *Lilura bat*: 303.441. *Sute bat*: 275.436. *Besterik ez*: 268.843.

Kontenplaziorako denbora hila egin dela esanez lagundu zuen Esther Ferrer artistak 2019an Donostian jarri zuen arte instalazioa. Bisitariak manipula zezakeen pendulu bat zintzilikatutako sabaitik, eta, azaldu zuenez, ziur zekien hura bultzatzen zuten inor ez zela geratuko hura nola gelditzen zen ikusi arte.

Eta akaso hori izango da aukera bakarra. Itxarotea. Pendulua moteldu arte. Aktiboki itxarotea. Moteltze hori bizkortuko duten neurriak eta praktikak sustatuz, alegia. Gaiari buruz kezka adierazi duten kultur gileen kopurua ikusita, bistakoa baita moteltze hori presazkoa dela. ●



24 Abril, 2024

EXPOSICIONES



'Entre sedas y encajes. La colección textil de los Marqueses de Cerralbo'

MADRID. El Museo Cerralbo acoge esta muestra con motivo de su centenario, ideal para los amantes de la moda. **Hasta el 30 de junio.**



'Pinocchio 3D'

BARCELONA. Las páginas del entrañable libro de Carlo Collodi cobran vida en esta emocionante experiencia inmersiva, en la que vivir de la manera más mágica las aventuras de Pinocchio. En el Poble Espanyol. **Hasta el 20 de mayo.**



'The Artwork as a Living System'

BILBAO. Esta muestra del Azkuna Zentroa Alhóndiga realiza una visión general del trabajo de Christa Sommerer y Laurent Mignonneau, pioneros del arte de la interfaz. **Hasta el 26 de mayo.**



Sitio Web del Ayuntamiento de Bilbao ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA



.. en: ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA Sigue

InfoBilbao Noticias

de

Mayo

de

The

Artwork

as

..



15 de Mayo de 2024 ÚLTIMOS DÍAS PARA VISITAR THE ARTWORK AS A LIVING SYSTEM, UNA REFLEXIÓN INTERACTIVA SOBRE EL ARTE Y LA NATURALEZA, EN AZKUNA ZENTROA



.. mayo.

El próximo 26 de mayo será el último día para visitar The Artwork As a Living System , exposición que reúne en Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao , Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea del Ayuntamiento de Bilbao, el trabajo del ..



agenda

Oharrak

> Corte de tráfico

Bilbao. Hoy y mañana de 11.30 a 19.00 horas, se cortará la calle Tendería, en el tramo con la calle Ribera y carrera de Santiago, siendo la ruta alternativa por la Calle Belostikale, además, se ocupará la zona peatonal, a la altura de los números 23 y 24.

> Ocupación de acera y aparcamiento

Bilbao. Desde hoy y hasta el 30 de 7.30 a 17.00 horas, se ocupará la acera y el aparcamiento en la calle Egaña.

> Ocupación de aparcamiento

Bilbao. Hasta el día 11, se ocupará el aparcamiento en alameda Recalde, a la altura del número 58.

> Ocupación de acera y aparcamiento

Bilbao. Hasta el 31 de mayo, en horario de 7.30 a 17.00 horas, se ocupará la acera y el aparcamiento en las calles Miribilla y Jardines de Gernika.

Hitzaldiak

> Charla con Sonia Estévez

Bilbao. En la Asociación Profesional de Ilustradores/as a las 11.00 horas, conocemos mejor el mundo de la animación de la mano de Sonia Estévez, que es directora, productora, model maker y animadora stop motion. Es socia fundadora y administradora de Tik Tak Film Studio Koop., una productora independiente, cooperativa de iniciativa social, especializada en animación stop motion.

Bestelakoak

> 'El odio'

Bilbao. En el Colegio de la Abogacía de Bizkaia a las 19.30 horas, proyección de la película de Mathieu Kassovitz y protagonizada por Vincent Cassel, Hubert Koundé y Said Taghmaoui.

> 'Mejillones para cenar'

Portugalete. En la Biblioteca a las 10.30 y 12.30 horas, club de lectura sobre el libro de Birgit Vanderbeke.

> 'Playground infantil'

Getxo. En el Centro Comercial Artea, de 10.00 a 20.00 horas y hasta el día 7 de mayo, llega un bosque mágico que acoge un playground infantil con temática de primavera con dos áreas, una para menores entre 3 y 11 años y otra para niños y niñas de entre 1 y 5 años.

Erakusketak

> 'Gure lehengo andran gora beherak-Bermeanas'

Basauri. En la Casa de Cultura Pozokoetxe hasta el día 29, exposición fotográfica donde se muestra a las mujeres de Bermeo en distintas situaciones cotidianas.

> 'Cien lenguajes'

Bilbao. En el Centro Municipal de Santutxu hasta el día 29, esta exposición es una muestra de la riqueza y diversidad cultural y educativa de nuestro mundo a través de un recorrido por 24 escuelas y proyectos educativos en diferentes países de Asia, Oceanía y Europa. Es el resultado de un viaje de tres años realizado por Amaia Maguregui y David Fernández.

> 'Amorebietan argiak'

Amorebieta. En Zelaia Zentroa hasta el día 30, lugares elegidos son paisajes del norte, con cielos grises y a veces duros, tanto en imágenes representadas como en colores y formas, de Mario Domínguez Mañarikua.

> 'The Artwork as a Living System'

Bilbao. En Azkuna Zentroa hasta el 26 de mayo, muestra el trabajo del dúo de artistas Christa Sommerer y Laurent Mignonneau, pionero en el 'Arte de la interfaz'.

> 'Comic Soon'

Bilbao. En Azkuna Zentroa hasta el 9 de junio, muestra el proceso creativo de Fran Mengual, Lisa Blumen y Pascale Sévigny-Vallières, artistas de la Residencia Internacional del Cómic 2024.

> 'Despertar de una nostalgia'

Artziniega. En el Taller-Museo Santxotena hasta el 14 de julio, la muestra está compuesta por más de 600 muñecas de los siglos XIX al XXI.

> 'Vida y Poesía de Blas de Otero'

Bilbao. En el Centro Municipal de Abando (Barrainkua) hasta el día 11, la muestra recorre, a través de 62 dibujos originales realizados por el artista Pablo Gallo la trayectoria vital y literaria del gran poeta bilbaíno.

> 'Cargueras. Un trabajo a reivindicar'

Bilbao. En las Juntas Generales de Bizkaia hasta el 24 de mayo, la exposición trata de rescatar del olvido ese oficio que también fue una realidad entre las mujeres de muchas generaciones.



16 Febrero, 2024

ERAKUSKETAK

Barakaldo *Zientziaren izarrak**/ Estrellas de la ciencia.*

Gaur arte, Gurutzetako gizarte etxean.

Barakaldo *Bio. Esti Amo.*

Otsailaren 29ra arte, Gazte bulegoan.

Barakaldo *Gorri-on. Iñaki*

Martinez Coco. Otsailaren 28ra arte, Ceferino del Olmo aretoan.

Bilbo Eduardo Sourrouille.

Argazki, bideo, marrazki eta instalazioak. Otsailaren 25era arte, Rekalde aretoan.

Bilbo *Varietes. Eduardo*

Sourrouille. Otsailaren 25era arte, Rekalde aretoan.

Bilbo *Ni neu, Isis, Senora**de todas las tierras.* Astelehenera arte, Berreginen Museoan.**Bilbo** *Nicolas de Lekuona**dohaintza.* Martxoaren 15era arte, Arte Ederren Museoan.**Bilbo** *Natura bizia.* Felisa

Urraca. Asteazkenera arte, Abandoko udaltegian.

Bilbo *Del lienzo a la ropa.*

Igandera arte, BBK Kunan.

Bilbo *The Artwork As a Living**System.* Maiatzaren 26ra arte, AZ Azkuna zentroan.**Bilbo** *Giovanni Anselmo. Ho-**rizontetik haratago.* Maiatzaren 19ra arte, Guggenheim museoan.**Bilbo** *Gure eguneroko argia.*

Iñaki Ortiz. Otsailaren 29ra arte, San Ignazioko udaltegian.

Bilbo *Kamera martxan tratu**onaren alde.* Bizitegi. Martxoaren 29ra arte, Otxarkoagako udaltegian.**Bilbo** *Sinboloak eta objek-**tuak: Guggenheim Bildumako Pop Artea.* Irailaren 15era arte, Guggenheim museoan.**Bilbo** *Metahaven: Kaosaren**teoria.* Ekainaren 9ra arte, Guggenheim museoan.**Sopela** *Lurraren zertzeladak.*

Patxi Perezen argazkiak. Otsailaren 29ra arte, kultur etxean.

Zornotza *La mujer que soy.*

Otsailaren 28ra arte, Zelaie-ta zentroan.



Azkuna Zentroak 'The Artwork As a Living System' aurkeztu dau



Bizkaie! Arteari eta natureari buruzko hausnarketa interaktiboa. Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao Gizarte eta Kultura Garaikidearen Zentroak 2024ko erakusketea-programazinoa edegi dau The Artwork As a Living System erakusketagaz. ...



Artistas De EEUU Piden Protección Contra La Inteligencia Artificial Por Tecnologia Abr 2, 2024



.. An error has occurred, please try again later.
Thank you

This article has been sent to

Navegación de entradas

Los artistas Sommerer y Mignonneau conectan arte, naturaleza y tecnología en Azkuna Zentroa



Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao presenta la exposición 'The Artwork As a Living System' [El arte como un sistema de vida]



.. casi treinta años de investigación y desarrollo de sistemas de vida artificial.

El pasado miércoles se inauguró en Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao la exposición The Artwork As a Living System [El arte como un sistema de vida] (7.2.24- ..



The Artwork As a Living System: exposición en Azkuna Zentroa



.. interfaz». Sus artistas Sommerer y Mignonneau presentan un proyecto expositivo específico para la Sala de Exposiciones de Azkuna Zentroa que refleja el aspecto central de su trabajo: las obras de arte actúan como sistemas vivos porque la vida no ..



Azkuna Zentroak "The Artwork as a Living System" aurkeztu du, arteari eta naturari buruzko hausnarketa interaktiboa

.. edo AZ Info-n izena emanda

The Artwork As a Living System maiatzak 26ra arte ikusi daiteke Erakusketa Aretoan

Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbao Gizarte eta Kultura Garaikidearen Zentroak 2024ko erakusketa-programazioa ireki du The ..



la ría del ocio



.. 19:00 se abre la exposición " The Artwork as a living system " de los artistas Laurent Mignonneau y Christa Sommerer en el Azkuna Zentroa, en su sala de exposiciones. Esta innovadora exposición mezcla el arte y la tecnología con la ..



La naturaleza se entrelaza con la tecnología en la nueva exposición de Azkuna Zentroa



Azkuna Zentroa Inaugura The Artwork as a Living System , una reflexión interactiva sobre el arte y la naturaleza. La muestra reúne el trabajo creado por Laurent Mignonneau y Christa Sommerer , pioneros en el arte de la denominada media art . La ..



El arte del interfaz

.. de Christa Sommerer y Laurent Mignonneau, The artwork as a living system , que actualmente ocupa la sala principal del Azkuna Zentroa, La Alhóndiga de Bilbao. La pareja de artistas ha llevado a su máxima expresión el arte de la interfaz y ..



Naturarekiko harremana gorputzez sentitu



Azkuna Zentroa k 2024ko erakusketa-programazioa abiarazi du The Artwork As a Living System erakusketarekin, non Christa Sommerer eta Laurent Mignonneau artisten lana erakusten den. Gaur, hilak 8, bikote artistikoak bisita gidatua eskainiko du ..



“The Artwork As a Living System” muestra el trabajo del dúo de artistas Christa Sommerer y Laurent Mignonneau

.. y Laurent Mignonneau, pionero en el “Arte de la interfaz”. La exposición se puede visitar en la Sala de Exposiciones de Azkuna Zentroa en Bilbao hasta el 26 de mayo 2024

Entrada libre. De martes a domingo: 11:00 – 20:00h

La ..